

Public Annex D

Glossary of names and terms

Glossary of names and terms

A.	Groups and entities in Sudan	3
B.	Individuals.....	4
C.	Military ranks in Sudan.....	7
D.	Tribe and/or tribal groups	8
E.	Common Arabic and/or Fur terms	9
F.	Military equipment terms.....	11

A. Groups and entities in Sudan

Full name	Alternative name(s)	Abbreviation
Border Intelligence Unit	Border Guards, Border Intelligence Brigade or Rapid Support Forces	-
Central Reserve Forces	Central Reserve Police or <i>Abu Teira</i>	CRF
Civilian officials of the Government of Sudan	-	GoS Officials
Darfur Security Committee	The Darfur File, Darfur Security File or the Darfur Security Portfolio	
Forces of the Government of Sudan, including the SAF, the PDF, the CRF, the PPF and the Police	-	GoS Forces
Government of Sudan	-	GoS
<i>Janjaweed</i>	<i>Fursan, Mujahidin</i> , the Arab militias or <i>Bashmerga</i>	-
National Security Service	<i>Jihaz</i>	-
Justice and Equality Movement	-	JEM
Military Intelligence	-	-
<i>Mujahidin</i> Committee	-	-
National Congress Party	-	-
National Intelligence and Security Service	-	NISS
National Security Council	-	-
National Police	-	Police
Popular Defence Forces	-	PDF
Popular Police Forces	-	PPF
Rapid Support Forces	-	RSF
Sudan Liberation Movement/Army	-	SLM/A
Sudanese Armed Forces	-	SAF
West Darfur Security Committee	-	-

B. Individuals

Full Name	Short Name	Description
Abakr	-	<i>Umdah</i> of the Awatif tribe and <i>Janjaweed</i> leader
Aboud Adam Ali	-	Detainee at Deleig Police Station
Abd-Al-Halim	-	Executive Director of Mukjar Locality
Muhammad Abd-Al-Jabbar	Abd-Al-Jabbar	A Director of the <i>zakat</i> offices in Mukjar and Bindisi
Jiddo Khamis Abd-Al-Karim	<i>Umdah</i> Khamis	<i>Umdah</i> of Gaba
Abd-Al-Mun'im	-	Military Intelligence officer, also known as Abu Lahab
Adam Abd-Al-Rahman	Jenif	PDF coordinator in Garsila
Adam Adam Abd-Al-Rahman	<i>Sheikh</i> Motor	<i>Sheikh</i> of Massa
Ali Muhammad Ali Abd-Al-Rahman	Abd-Al-Rahman	The Accused
Adam Husayn Abdelmahmoud	<i>Umdah</i> Adam Husayn Abdelmahmoud	<i>Umdah</i> of Kirarow, also known as <i>Umdah</i> Doorri or <i>Umdah</i> Doren
Jamal Adam Abdelrahim	-	PPF officer in Mukjar
Ismail Abdulaziz	<i>Sheikh</i> Abdulaziz	<i>Sheikh</i> of the western neighbourhood of Deleig, also known as Abdulaziz Dikobi or Diokabe
Suleiman Ibrahim Hussein Abdulkarim	<i>Sheikh</i> Suleiman	<i>Sheikh</i> of Tendy
Suleiman Abdullah	Maj Gen Suleiman Abdullah	Major General, Governor or <i>wali</i> of West Darfur state
Musa Abdulrahman	-	<i>Janjaweed</i> leader
Idriss Abdul-Bashir	-	<i>Sheikh</i> in Mukjar
Abdallah Musa Abdullah	-	SAF Military Intelligence officer
Adam Adam Degges Ahmed Abdulshafa	<i>Umdah</i> Kindiri	<i>Umdah</i> of Forgo
Mohamed Suleiman Abdulshafa	<i>Umdah</i> Suleiman	<i>Umdah</i> of Tanako, also known as Dirbo
Ja'afar Abd-Al-Hakam Ishaq Adam	Abd-Al-Hakam	Commissioner of Garsila in the Wadi Salih Locality
Hamdi Sharaf-Al-Din Sid Ahmad	Lt Hamdi	First Lieutenant, commander of the military intelligence branch in Garsila
Ismat Abd-Al-Rahman Zain Al-Abidin	Gen Ismat al Zain	General, commander of the Western Command of the SAF
Omar Hassan Ahmad Al-Bashir	President Al-Bashir	President of Sudan in 2003 and 2004
Hessine Sayyid Al Helu	-	Emir, tribal leader who had authority over all Arab tribes in Wadi Salih
Al-Jilli	Lt Col Al-Jilli	Lieutenant Colonel, commander for the Police in Garsila
Mohamed Abbas Ahmed Al-Saad		Major General, Head of the PDF at the central level in Khartoum

Al Hedi Salem Jed Al Sid	-	Commander of Garsila Battalion in Deleig
Al Sharif	-	Deputy PDF commander in Nyala
Ali Al-Tarzi	-	Member of the PDF
Mustafa Ahmad Al-Tayyib	Lt Col Al-Tayyib	Lieutenant Colonel, Head of the CRF, Mukjar (as of early 2004)
Abbas Arabi	-	Lieutenant General, Chief of Staff of the SAF
Marko Gar Ater	Marko	Master Sergeant in the CRF, Iso known as Marko Hagar Alam
Adel Bady	-	Detainee at Mukjar police station who was later executed at <i>Khor Talaba</i>
Seif-Al-Din Ahmad Ali Bakhit	-	SAF Military Intelligence officer
Muhammad Musa Adam Khatir Bakhit	Maj Bakhit	Major, SAF, Commander of the Garsila Battalion of the 96th Brigade, also spelled Bakhat
Abubakar Abdullah Muhammad Bakhit	Abubakar Bakhit	SAF Military Intelligence officer
Haroun Bashir	-	Mukjar PPF officer, also known as Al-Sadiq Bashar
Muhammad Adam Bonjouse	Bonjouse	<i>Janjaweed</i> /Militia leader (<i>Agid</i>)
Abdullah Dahab	-	<i>Umdah</i> and <i>Janjaweed</i> leader
Dawd Dahab	-	<i>Umdah</i> from the Abala tribe and the <i>Janjaweed</i> leader
Hassan Daloum	-	<i>Janjaweed</i> leader
Hussein Ayoub Ali Dinar	-	<i>Sultan</i> of the Fur in 2003 and 2004
Eid	<i>Umdah</i> Eid	<i>Umdah</i> of Garsila
Muhammad Fa'iz	Maj Gen Fa'iz	Major General, commander of the 6th division in Al Fasher, also spelled Fa'iz or Fayiz
Ahmed Mohamed Gantour	<i>Umdah</i> Ahmed Mohamed Gantour	<i>Umdah</i> of Artala
Garang	-	<i>Janjaweed</i> /Militia leader
Hamuda Hamdan	-	One of the Accused's deputies
Abu Al Ghassim Ali Hariga Hamed	Lt Col Al Hirika	PDF commander in Nyala. Also known as Al Hirika
Abd-Al-Rahman Dawud Hammudah	Hassaballah	PDF coordinator in Garsila
Suleiman Harris	-	Bodyguard to <i>Shartay</i> Omar Ahmad Zarruq
Ali Adam Harun	-	Colonel commanding the 6 th Division of the SAF
Ahmad Muhammad Harun	Minister Harun	State Minister for the Ministry of the Interior
Issa Harun	-	Fur man, arrested and executed in Deleig
Musa Hilal	-	Leader of the Border Intelligence Unit
Abdullah Himeidan	Lt Col Himeidan	Lieutenant Colonel, Head of the CRF in Mukjar
Hussein	-	The Accused's driver

Abdel Raheem Muhammad Hussein	Minister Hussein	Minister of Interior
Khalil Ibrahim	-	Chairperson of JEM
Ibrahim Sharaf-Al-Din Ibrahim	-	PPF commander in Mukjar
Muqaddam Idriss	-	SAF First Sergeant
Issa Mohamed Ishaq	<i>Sheikh</i> Issa Mohamed Ishaq	<i>Sheikh</i> of Arada
Adam Ismail	<i>Umdah</i> Adam Ismail	<i>Umdah</i> of Deleig
Salah Ismail	-	Police officer, also known as Mohammed Ismail
Abdelkarim Issa	-	Fur police officer
Musa Jalombo	-	<i>Janjaweed</i> leader
Hassan Muhammad Joma	Hassan Joma	PPF coordinator in Mukjar, also known as Hassan Carter or Carter
Juma	-	Police officer at Deleig/member of the <i>Janjaweed</i>
John Koj	-	CRF Master Sergeant
Ali Karti	-	General coordinator of the PDF in Khartoum
Muhammad Khamis	Brigadier General Khamis	Brigadier General, Military Intelligence commander in Khartoum
Ali Kushayb	Ali Kushayb	Alleged nickname of the Accused
Abdullah Madhi	-	<i>Umdah</i> and the <i>Janjaweed</i> leader
Bakhit Abdo Maigari	Maigari	Corporal in SAF Military Intelligence
Musaddiq Hassan Mansur	Mansur	SAF Military Intelligence officer
Ya'qub Ibrahim Manzul	-	Commander of 6 th Division of SAF
Issa Mardom	-	<i>Janjaweed</i> leader, also spelled Issa Mardoup
Adam Meris	-	Brother of <i>Umdah</i> Abakr
Minnie Arkawi Minawi	-	Leader of the SLM/A
Jamel Abdulrahim Mohammed	-	PPF officer in Mukjar
Sherif Mohammedin		Community leader in Deleig
Badreddine Adam Mohammed Abdul Mula	-	Detainee at Deleig police station
Musa	<i>Sheikh</i> Musa	<i>Sheikh</i> of west of Mukjar
Adam Ahmad Abakar Musa	Abakar Musa	Detainee at Deleig Police Station, executed near the Koska mountain
Hassan Adam Musa	-	Abd-Al-Rahman's neighbour
Hassan Adam Musa	-	Community leader in Deleig
Abdallah Mussa	Mulenqwe	Fur individual from Gorolla who was detained in Deleig and survived an execution near Deleig
Adil Mustafa	-	PPF officer in Mukjar
Bakhit Naheed	-	PPF officer in Mukjar

Issa Harun Nour	<i>Umdah</i> Issa Harun Nour	<i>Umdah</i> of Arada
Adam Naheed Numan	-	Fur man detained at Mukjar police station who was later executed at <i>Khor</i> Talaba
Abd-Al-Wahid Muhammad Nur	Abd-Al-Wahid	Leader of the SLM/A
Husayn Sakin	<i>Umdah</i> Husayn Sakin	<i>Umdah</i> from the Tama tribe and <i>Janjaweed</i> leader
Abakar Salih	Korein	Member of the PPF
Bakri Hassan Salih	-	Minister of Defence
Al-Dayf Samih	Samih	<i>Janjaweed</i> /Militia leader (<i>Agid</i>)
Sandal	-	<i>Janjaweed</i> leader in Irbid
Adam Abdallah Shukurtalla	-	Commander of the <i>Janjaweed</i> , also known as Shukurtallah
Abdallah Senousi		<i>Umdah</i> and <i>Janjaweed</i> member
Ali Uthman Muhammad Taha	-	Vice President of Sudan
Muhammad Torjok	<i>Sheikh</i> Muhammad Torjok	<i>Sheikh</i> in Wadi Salih locality
Abdullah Al-Tayyib Muhammad Torshein	Torshein	Commissioner of Mukjar
Hamdan Umar	<i>Umdah</i> Hamdan Umar	<i>Umdah</i> and purported <i>Janjaweed</i> leader
Khalid Umar	<i>Sheikh</i> Khalid Umar	<i>Sheikh</i> of South Mukjar
Al-Sadiq Ahmad Uthman Zakariya	Solonga	PDF coordinator in Mukjar, also known as Al-Sadiq Solonga
Khalid Omer Ahmed Zarouq	-	PPF officer in Mukjar
Omar Ahmad Zarruq	<i>Shartay</i> Omar Ahmad Zarruq	<i>Shartay</i> of the Fur
Muhammad Umar Ahmad Zarruq	-	Brother of <i>Umdah</i> Yahya Ahmad Zarruq and detainee at Mukjar police station
Yahya Ahmad Zarruq	<i>Umdah</i> Yahya Ahmad Zarruq	<i>Umdah</i> of Sindu

C. Military ranks in Sudan

Term	Meaning
<i>Raqib</i>	Term referring to the SAF non-commissioned rank of “Sergeant” with an insignia that has three stripes
<i>Sol</i>	Another term referring to the SAF non-commissioned rank of “Warrant Officer” with an insignia that is plain epaulette with Sol written on it

<i>Muqaddam</i>	Term referring to the SAF rank of “Lieutenant Colonel” with an insignia that has a star and eagle
<i>Musa'id</i>	Term referring to the rank of “Warrant Officer” or “Master Sergeant”

D. Tribe and/or tribal groups

Tribe	Description
Al Khozam	Arab tribe
Awlad Edd	Arab tribe
Beni Halba	Arab tribe
Beni Hussein	Arab tribe
Berti	Non-Arab/African tribe
Birgid	Non-Arab/African tribe
Borgo	Non-Arab/African tribe
Dar Kobra	Non-Arab/African tribe
Dinka	Non-Arab/African tribe
Fur	Non-Arab/African tribe
Masalit	Non-Arab/African tribe
Misseriya	Arab tribe
Muringa	Non-Arab/African tribe
Nawaiba	Arab tribe
Nuba	Non-Arab/African tribe
Rizeigat	Arab tribe
Salamat	Arab tribe

Ta'aisha	Arab tribe
Tama	Non-Arab/African tribe
Tarjam	Arab tribe
Tunjur	Non-Arab/African tribe
Um Jalul	Arab tribe
Zaghawa	Non-Arab/African tribe

E. Common Arabic and/or Fur terms

Name/Term	Description/Comments
<i>Abbaya</i>	Long cloth worn by Sudanese women
<i>Abid</i>	Slave or servant
<i>Agid</i>	A military rank meaning “Colonel” that is also used as a title for an Arab tribal leader. Depicted with an insignia that has two stars and an eagle
<i>Agid al-ogada</i>	A term meaning “Colonel of Colonels” that is also used as a title for the leader of other <i>agids</i> within a particular area
<i>Ajawid</i>	Mediators in the traditional tribal justice and reconciliation mechanism in Darfur
<i>Al-Qiyamah</i>	Judgement day
<i>Allahu Akbar</i>	God is the Greatest
<i>Araguiya</i>	Cotton vest worn underneath a <i>jallabiya</i>
<i>Arragi</i>	A short <i>jallabiya</i>
<i>Asakir</i>	A term meaning “soldier” that is also used to refer to members of GoS Forces
<i>Bashmerga</i>	A term referring to the <i>Janjaweed</i>
<i>Dabanga</i>	Small circular grain barrel
<i>Dar</i>	An ancestral tribal homeland
<i>Diya</i>	A form of compensation in the traditional tribal conflict resolution system that is paid to a victim or the family members of victims for deaths and physical injuries, also known as “blood money”
<i>Emir</i>	A title for a high-ranking Arab tribal leader

<i>Faqih</i>	An honorific used in Sudan as a general term of respect and to refer to individuals who have memorised the Qur'an
<i>Fursan</i>	A term meaning “knights”, “horsemen” or “mounted militants”
<i>Fursha</i>	A term for a Masalit tribal leader
<i>Ghanima</i>	Booty or spoils of war
<i>Hakamat</i>	A group of female singers who sometimes accompanied fighters during military operations for encouragement
<i>Hakimdar</i>	Term for someone who is the commander in a mission in charge of the administrative affairs of the force and not the operational side; middle rank equivalent to staff sergeant
<i>Hiraba</i>	Armed robbery defined in Sudan Penal Code
<i>Himar</i>	Donkey
<i>Imam</i>	A title for an Islamic leader
<i>Jallabiya</i>	Sudanese attire; long, loose-fitting garment
<i>Janjaweed</i>	Militia/PDF; used as <i>Janjaweed</i> /Militia
<i>Jebel</i>	A term meaning mountain
<i>Jenabu</i>	Term of respect referring to a senior person, commander, superior, or “boss” in a police or military force
<i>Jihad</i>	Participation in the defence of Islam
<i>Judiya</i>	The traditional tribal justice, reconciliation and conflict resolution mechanism in Darfur
<i>Kadamol</i>	Turban
<i>Kafir, kufar (plural)</i>	Non-believer
<i>Khor</i>	Dry riverbed
<i>Labsa</i>	An outfit worn by men consisting of a shirt and pants of the same colour and fabric
<i>Magus</i>	A derogatory term meaning idol or fire worshippers
<i>Masjid</i>	Mosque
<i>Muhafiz</i>	Commissioner of a locality
<i>Mu'tamid</i>	Commissioner of a locality
<i>Mujahidin</i>	A term meaning ‘holy warriors’ that is also used for the <i>Janjaweed</i> /Militia
<i>Musha'arif</i>	A person who is the overseer
<i>Nazir</i>	A title for a high-ranking Arab tribal leader

<i>Nuba</i>	A pejorative term for black persons
<i>Qur'an</i>	Holy book
<i>Shartay</i>	A title for a tribal leader that serves as chief of the <i>umdahs</i> and was responsible for resolving tribal conflicts
<i>Sheikh</i>	A title for a tribal leader that serves as the administrator of the village and collects taxes that are sent to the <i>umdah</i>
<i>Sultan</i>	A title for a tribal leader who appointed governors for each Fur territory
<i>Tora bora</i>	A pejorative term that refers to members of armed rebel groups in Darfur and their supporters
<i>Umdah</i>	A title for a tribal leader that represents a larger area than a <i>sheikh</i> and has the authority to resolve conflicts between tribes
<i>Wadi</i>	Seasonal river, and surrounding valley
<i>Wali</i>	Governor
<i>Zakat</i>	A form of Islamic charitable tax primarily collected to benefit the poor and needy members of the community

F. Military equipment terms

Name/Term	Description/Comments
Antonov	A type of aircraft
DShK	Heavy machine gun, also known as 'dushka' or 'doshka'
Goryunov	Medium machine gun
Kalashnikov	Automatic rifle, also known as 'AK', 'Kalashnikov', 'AK-47' or 'Kalash'
Katyushas	Rocket launcher
GM3	Semi-automatic rifle, also known as 'GIM', 'GiM', 'GEM' or 'JIM'
RPG	Rocket-propelled grenade
Thuraya	A mobile satellite communications company
Toyota Land Cruiser	Four-wheel drive vehicle